

باسم الآب والابن والروح القدس

سحرية الأربعاء نصف الخمسين

تذكار القديس المجيد والشهيد العظيم جاورجيوس الظافر

الكاهن: تبارك الله إلهنا كل حين الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الدهرين.

الجوق: آمين. **ثم نرتل "المسيح قام" ٣ مرات:**

المسيح قام من بين الأموات، وداس الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور.

المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الدهرين، آمين.

أيها الثالوث القدوس ارحمنا. يا رب اغفر خطايانا. يا سيد تجاوز عن سيئاتنا. يا قدوس اطلع واشف أمراضنا. من أجل اسمك.

يا رب ارحم، يا رب ارحم، يا رب ارحم.

المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الدهرين، آمين.

أبانا الذي في السماوات، ليتقدس اسمك. ليأت ملكوتك. لتكن مشيئتك كما في السماء كذلك على الأرض. خبزنا الجوهري أعطنا اليوم. واترك لنا ما علينا كما نترك نحن لمن لنا عليه. ولا تدخلنا في تجربة. لكن نجنا من الشرير.

الكاهن: لأن لك الملك والقدرة والمجد، أيها الآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الدهرين.

القارئ: آمين.

لا نقول "هلموا نسجد" بل نقرأ مكانها "المسيح قام" (٣ مرات)

المرتل: "الله الرب ظهر لنا مبارك الآتي باسم الرب". (باللحن الثامن)

تُعاد على كل ستيخن

† اعترفوا للرب وادعوا باسمه القدوس.

† كل الأمم أحاطت بي وباسم الرب قهرتها.

† من قبل الرب كانت هذه، وهي عجيبة في أعيننا.

طروبارية نصف الخمسين (باللحن الثامن)

† في انتصاف العيد اسقى نفسي العطشي من مياه العبادة الحسنة أيها المخلص، لأنك هتفت نحو الكل قائلاً: من كان عطشاناً فليأت إلي ويشرب. فيا ينبوع الحياة، أيها المسيح الإله المجد لك.

المجد للآب والابن والروح القدس (طروبارية القديس، باللحن الرابع)

† بما أنك للمأسورين محرر ومعتق، وللفقراء والمساكين عاضد وناصر وللمرضى طبيب وشاف وعن الملوك مكافح ومحارب. أيها العظيم في الشهداء جاورجيوس اللابس الظفر تشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الدهرين، آمين (طروبارية العيد، باللحن الثامن)

† في انتصافِ العيدِ اشقى نَفْسِي العَطِشِي من مِيَاهِ العِبَادَةِ الحَسَنَةِ أَيُّهَا المُخْلِصُ، لَأَنَّكَ هتفتَ نحو الكَلِّ قائلًا: مَنْ كَانَ عَطِشَانًا فليأتِ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. فَيَا يُنبِوعَ الحَيَاةِ، أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهَ المَجْدُ لَكَ.

الكاهن: أَيضًا وَأَيضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمِ.

الكاهن: اعْضُدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ واحفظنا يَا اللهُ بنعمتك.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمِ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكَلِّيَّةَ القِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةَ المَجِيدَةَ، سَيِّدَتْنَا وَإِدَّةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةَ مَرِيَمَ، مَعَ جَمِيعِ القَدِيسِينَ.

الجوق: أَيُّهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ خَلِّصِنَا.

الكاهن: لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِمَسِيحِ الإِلَهِ.

الجوق: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ العِزَّةَ وَلَكَ المُلْكَ والقُدْرَةَ وَالمَجْدَ أَيُّهَا الآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ القُدُّسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمِينَ.

الكاسمة الأولى

للقديس (باللحن الأول وزن: كالموتى صار الجند)

† ربيعُ النُّعْمَةِ قد أَطَلَّ عَلَيْنَا، وَأَشْرَقَتْ لِلْكَلِّ قِيَامَةُ الرَّبِّ. وَمَعَهَا يَتَلَأَأُ، يَوْمُ عِيدِ جاورجيوس، البهِيُّ الرَّاهِرُ فَهَيَّا جَمِيعًا، نَتَهَلَّلُ مُتَشَحِّينَ بِحُلَلِ البِهَاءِ الإِلَهِيَّةِ.

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ القُدُّسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ

للعيد (باللحن الرابع وزن: سريعًا أدركنا)

† العَالِمُ أَفكارَ القلوبِ بِأسْرِهَا، قد وَقَفَ في انتصافِ العيدِ في الهَيْكَلِ وَصَاحَ بالكذبة: لِمَ تَطْلُبُونَ قَتْلِي أَنَا مُعْطِي الحَيَاةِ، وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنْكُمْ يَحْيَا حَسَبَ الشَّرِيعَةِ. لَا تَحْكُمُوا حَسَبَ الظَّاهِرِ، بَلْ احْكُمُوا حُكْمًا عَادِلًا.

الكاسمة الثانية

للقديس (باللحن الثالث وزن: بولس الجديد)

† بحرارةِ الشُّوقِ للسَّيِّدِ، كَانَتْ نَفْسُكَ تَضْطَرُّمُ شَوْقًا، يَا كَلِّيَّ الغِبْطَةِ جاورجيوس. لَذَا هَدَمْتَ مَخازِنَ الضَّلَالَةِ، وَفِي المِيدَانِ اعترفتَ بِالمَسِيحِ. فابتهلِ إِلَيْهِ، مِنْ أَجْلِنا أَيُّهَا المَجِيدُ، لِكِي يَمْنَحَنَا الرَّحْمَةَ العُظْمَى.

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ القُدُّسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ

للعيد (باللحن الخامس وزن: للمساوي للآب والروح)

† إِنَّ سَيِّدَ الكَلِّ جَاءَ إِلَى الهَيْكَلِ، وَخاطَبَ بِمُجَاهِرَةِ الشَّعْبِ اليَهُودِيِّ، فِي انتصافِ العيدِ الخَمْسِينَ الوَقُورِ. مُبَكِّتًا ظُلْمَهُ، إِذْ إِنَّهُ الرَّبُّ وَالمَلِكُ، القَدِيرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. مَنْ يَجُودُ بِحَنَانِهِ عَلَى الكَلِّ بِالرَّحْمَةِ العُظْمَى.

الكاسمة الثالثة

للقديس (باللحن الرابع وزن: إن يوسف الخطيب)

† قد حرثت باهتمام، بذار وصايا المسيح. وغناك كله، بددته على الفقراء. عن حسن عبادة
أيها الشهيد جاورجيوس. فعوضه، نلت مجد المسيح. لذا أقدمت بشجاعة، نحو الجهاد
وصرت شريكاً. للرب في آلامه، وفي قيامته ألا توصل إليه الآن من أجلنا.

المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين آمين للعيد (باللحن الثامن وزن: قد حبلت بالحكمة)

† لقد وقفت في الهيكل في انتصاف العيد، وهتفت صارخاً كما يليقُ بالله: مَنْ كَانَ عَطْشَانًا
فليُفِدْ إليّ وَيَشْرَب. لأنّ الذي يَحْسُو مياهي الإلهية، يفيضُ من جوفه أنهارُ اعتقاداتي. وَمَنْ
يُؤْمِنُ بي أَنَا الْمُرْسَلُ مِنَ الْإِلَهِ الْآبِ، فَيَتَمَجَّدُ مَعِي. لِأَجْلِ ذَلِكَ نَهَيْتُ نَحْوَك: الْمَجْدُ لَكَ أَيُّهَا
المسيحُ الْإِلَهُ، لِأَنَّكَ سَكَبْتَ عَلَى عبيدِكَ بِسَعَةِ مِياهٍ مَحَبَّتِكَ لِلْبَشَرِ.

الانافثميات (باللحن الرابع)

† مُنْذُ شَبَابِي أَهْوَاءُ كَثِيرَةٌ تُحَارِبُنِي، لَكِنْ أَنْتَ يَا مُخَلِّصِي اعْضُدْنِي وَخَلِّصْنِي. (تُعاد)
† يَا مُبْغِضِي صِهْيَوْنَ، اخْزَوْا مِنْ تَجَاهِ الرَّبِّ، لِأَنَّكُمْ سَتَصِيرُونَ جَافِينَ، كَالْعُشْبِ الْيَابِسِ بِالنَّارِ.
(تُعاد)

المجد للآب والابن والروح القدس

† بِالرُّوحِ الْقُدُسِ كُلُّ نَفْسٍ تَحْيَا وَتَسْمُو بِالطُّهْرِ لِامْعَةِ، بِوَحْدَانِيَّةِ الثَّالُوثِ، بِحَالِ شَرِيفَةٍ سَرِيَّةٍ.
الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين، آمين
† بِالرُّوحِ الْقُدُسِ نُفِيضُ سَوَاقِي النِّعْمَةِ وَمَجَارِيهَا، فَتُرَوِّي الْبَرَايا بِأَسْرِهَا بِالْحَيَاةِ الْمُحْيِيَّةِ.

بروكيمن (باللحن الرابع)

† الصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يُزْهَرُ، وَكَالْأُرْزِ فِي لَبْنَانَ يَنْمُو. (مرتين)
ستِيخُن: مَغْرُوسٌ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، فِي دِيَارِ بَيْتِ الْهَنَا.
† الصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يَزْهَرُ، وَكَالْأُرْزِ فِي لَبْنَانَ يَنْمُو.
الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.
الجوق: يَا رَبُّ ارحم.
الكاهن: لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ يَا إِلَهَنَا وَفِي الْقَدِيسِينَ تَسْتَقَرُّ وَتَسْتَرِيحُ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ أَيُّهَا الْآبُ
والابنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.
الجوق: آمين.

كلُّ نَسْمَةٍ فَلتُسَبِّحِ الرَّبَّ (مرتين) فلتُسَبِّحِ الرَّبَّ كُلُّ نَسْمَةٍ

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَنْ نَكُونَ مُسْتَحْقِينَ لِسَمَاعِ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ إِلَى الرَّبِّ إِلَهَنَا نَطْلُبُ.
الجوقة: يَا رَبُّ ارحم (ثلاثاً).
الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلنَسْتَقِمْ وَنَسْمَعُ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ، السَّلَامُ لَجَمِيعِكُمْ.
الجوقة: وَلرُوحِكَ.

الكاهن: فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديس ...
الجوقة: المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك.
الكاهن: فلنُصغ...
الجوق: المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك.

(قراءة)

إذْ قَدْ رَأَيْنَا قِيَامَةَ الْمَسِيحِ فَلْنَسْجُدَنَّ لِلرَّبِّ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ الْمَعْصُومِ وَحَدَهُ مِنْ الْخَطِيئَةِ.
فَلصليبيكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ نَسْجُدُ وَلقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نُسَبِّحُ وَنُمَجِّدُ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا وَآخِرَ سِوَاكَ
لَا نَعْرِفُ وَبِاسْمِكَ نُدْعَى. فَهَلِّمُوا يَا مَعَاشِرَ الْمُؤْمِنِينَ نَسْجُدُ لِقِيَامَةِ الْمَسِيحِ الْمُقَدَّسَةِ. فَهَا إِنَّ
الْفَرَحَ قَدْ أَتَى بِالصَّلِيبِ مُنْتَشِرًا فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَلْنُبَارِكَنَّ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ وَلْنُسَبِّحَنَّ قِيَامَتَهُ، لِأَنَّهُ
بِمَكَابِدَتِهِ الصَّلْبِ مِنْ أَجْلِنا أَبَادَ الْمَوْتِ بِالْمَوْتِ

المزمور الخمسون (قراءة)

ارحمني يا الله بحسب عظيم رحمتك، وبحسب كثرة رأفتك امح مآثمي.
اغسلني كثيرًا من إثمي، ومن خطيئتي طهرني.
لأني أنا عارفٌ بإثمي وخطيئتي أمامي في كل حين.
إليك وحدك أخطأت، والشّر قد أدامك صنعت، لكي تتبرّر في أقوالك وتزكو في قضائك.
هاأنذا بالآثام حبل بي، وبالخطايا ولدتني أمي.
لأنك قد أحببت الحق، وأوضحت لي غوامض حكمك ومستوراتها.
تنصحنني بالزّوفي فأطهر، وتغسلني فأبيض أكثر من الثلج.
تسمعني بهجة وسرورًا، فتبتهج عظامي الدليلة.
أعرض بوجهك عن خطاياي، وامح كل مآثمي.
قلبا نقيًا خلق في يا الله، وروحًا مستقيمًا جدد في أحشائي.
لا تطرحني من أمام وجهك، وروحك القدوس لا تنزعهُ مني.
إمنحنني بهجة خلاصك، وبروح رئاسي اعضدني.
فأعلم الأئمة طرقتك والكفرة إليك يرجعون.
نجني من الدماء يا الله إله خلاصي، فيبتهج لساني بعدلك.
يا رب افتح شفتي، فيخبر فمي بتسبحتك.
لأنك لو أردت الذبيحة، لكنت الآن أعطي، لكنك لا تسر بالمحركات.
فالذبيحة لله روح منسحق، القلب المتخشع والمتواضع لا يزدله الله.
أصلح يا رب بمسرتك صهيون ولتبن أسوار أورشليم.
حينئذ تسر بذبحة العدل قربانًا ومحرقات.
حينئذ يقربون على مذبحك العجول.

المجد للآب والابن والروح القدس (باللحن الثاني)

† بشفاعات المجاهد الظافر وطلباته أيها الرحيم، امح كثرة خطايانا وزلاتنا.
الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الدهرين، أمين (باللحن الثاني)

† بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ وَظَلَمَاتِهَا أَيُّهَا الرَّحِيمُ، أَمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَّاتِنَا.
يا رحيم ارحمني يا الله بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَاتِكَ أَمْحُ مَائِمِي (باللحن السادس)
† الْيَوْمَ الْمَسْكُونَةُ بِأَسْرِهَا تَسْتَنْزِرُ بِأَشْعَةِ اللَّأْبَسِ الْجِهَادِ. وَكَنِيْسَةُ الْمَسِيحِ مَجْمَلَةٌ بِالْأَزْهَارِ،
تَهْتَفُ نَحْوَكُ يَا جَاوَرَجِيُوسَ قَائِلَةً: يَا خَادِمَ الْمَسِيحِ وَنَصِيرًا كَلِيَّ الْحَرَارَةِ، لَا تَزَلْ مُتَشَفِّعًا إِلَى
الرَّبِّ مِنْ أَجْلِنَا.

الكاهن

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ. وَافْتَقِدْ عَالَمَكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ. ارفِعْ شَأْنَ الْمَسِيحِيِّينَ
الْأَرْثُوذَكْسِيِّينَ. وَاسْبِغْ عَلَيْنَا مَرَا حَمَكَ الْغَنِيَّةِ. بِشَفَاعَاتِ وَتَضَرُّعَاتِ سَيِّدَتِنَا الْمَجِيْدَةِ الْفَائِقَةِ
الْبُرْكََةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرِيَمَ. وَبِقُوَّةِ الصَّلِيْبِ الْكَرِيْمِ الْمُحْيِي. وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ
الْقَابِلِ الْحَيَاةِ. وَبِظَلَمَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيْمَةِ الْأَجْسَادِ. وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ
الْكَرِيْمِ السَّابِقِ الْمَجِيْدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ. وَالْقَدِّيْسِيْنَ الْمُشْرَفِيْنَ الرُّسُلِ الْكَلِّيِّ مَدِيْحُهُمْ. وَالْقَدِّيْسِ
الْمَجِيْدِ الرَّسُولِ الْكَلِّيِّ مَدِيْحِهِ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤْسَاءِ أُسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ. وَأَبَائِنَا الْقَدِّيْسِيْنَ
مُعَلِّمِي الْمَسْكُونَةِ رُؤْسَاءِ الْكَهَنَةِ الْعُظْمَاءِ بِاسِيْلْيُوسَ الْكَبِيْرِ وَغَرِيْغُورِيُوسَ الثَّائُلُوْغُوسَ وَيُوحَنَّا
الذَّهْبِيِّ الْفَمِّ. وَأَثْنَاسِيُوسَ وَكِيْرُلُسَ وَيُوحَنَّا الرَّحُومَ بِطَارِكَةَ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ. وَأَبِينَا الْقَدِّيْسِ نِيْقُولَاوْسَ
رُئِيْسِ أُسَاقِفَةِ مِيْرَلِيْكِيَّةِ. وَالْقَدِّيْسِ سِيْرِيْدُونَ أُسْقَفَ تَرِيْمِيْثُوسَ الْعَجَائِبِي. وَالْقَدِّيْسِيْنَ
الْمَجِيْدِيْنَ الشُّهَدَاءِ الْعُظْمَاءِ الْقَدِّيْسِ الْمَجِيْدِ وَالشَّهِيدِ الْعَظِيْمِ جَاوَرَجِيُوسَ الظَّافِرِ الَّذِي
نَقِيْمُ تَذَكَارُهُ الْيَوْمَ، وَدِيْمَتْرِيُوسَ الْفَائِضِ الطَّيْبِ وَثَاوُدُورُسَ التِّيْرُونِيَّ وَثَاوُدُورُسَ قَائِدِ الْجِيْشِ
وَمِيْنَا الصَّانِعِي الْعَجَائِبِ. وَالشَّهِيدِ فِي الْكَهَنَةِ خِرَالْمَبُوسَ. وَالْقَدِّيْسِيْنَ الْمَجِيْدِيْنَ الشُّهَدَاءِ
الْحَسَنِيِّ الظَّفَرِ. وَالْقَدِّيْسِيْنَ الْمُشْرَفِيْنَ الْمَلِكِيْنَ الْمُتَوَجِّحِيْنَ مِنَ اللَّهِ وَالْمَعَادِي الرَّسُلِ قَسْطَنْطِيْنَ
وَهِيْلَانَةَ. وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشَّحِيْنَ بِاللَّهِ. وَالْقَدِّيْسِيْنَ الصِّدِيْقِيْنَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِ يُوَاكِيْمَ
وَحَنَّةَ. وَجَمِيْعِ قَدِّيْسِيْكَ نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ الْجَزِيْلُ الرَّحْمَةُ، فَاسْتَجِبْ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ
طَالِبِيْنَ إِلَيْكَ وَارْحَمْنَا.

الجوق: يا ربُّ ارحم (١٢ مرة ثلاث على التناوب)

الكاهن: بِرَحْمَةِ وَرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيْدِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ الَّذِي أَنْتَ مُبَارِكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الْكَلِّيِّ
قُدُّسُهُ الصَّالِحِ وَالْمُحْيِي، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِيْنَ.
الجوق: آمين.

قانون لنصف الخمسين وللقديس

الأودية الأولى

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† أَيُّهَا السَيِّدُ لَقَدْ أَشْرَقَتْ لَنَا بِتَجَسُّدِكَ الْإِلَهِيِّ الْفَائِقِ الْعُقُولِ إِحْسَانَاتٍ جَسِيْمَةً، وَفَاضَتْ لَنَا
نِعْمٌ وَمَوَاهِبٌ وَإِشْرَاقَاتٌ إِلَهِيَّةٌ وَخَيْرِيَّةٌ جَزِيْلَةٌ.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† يا جميع الأمم صفقوا، ويا أيها اليهود نوحوا، لأن المسيح الواهب الحياة قد مرّق رباطات الجحيم، وأنهض الراقدين بكلمته، وشفى الأمراض. فهذا هو إلهنا المانح الحياة للمؤمنين باسمه.

يا قديس الله جاورجيوس تشفع بنا

† لقد أشرق الآن تذكارك يسمو على الشمس ضياءً، يا جندي المسيح جاورجيوس الشهيد المتشح بالتور. فإنه كالثور الساطع ينشر أشعة العجائب البهية على كل وجه الأرض.

الأودية الثالثة

المجد لك يا إلهنا المجد لك

† أيها الصالح، لقد فتحت في الكنيسة جداول مياه محيية، وهتفت صارخاً: من كان عطشاناً؛ فليأت ويشرب بشوق.

المجد لك يا إلهنا المجد لك

† إن السيّد، لما حصر في انتصاف العيد الناموسي في الهيكل، كما كتب؛ علم اليهود قائلاً: لا تقضوا قضاءً محابياً.

يا قديس الله جاورجيوس تشفع بنا

† لقد بدا تذكار خادم المسيح الكلي الشرف، مشرقاً يرافق تذكار قيامة المسيح. ففي اجتماعنا فيه الآن، لنعيّد يا مؤمنون له مبهجين.

قنناق القديس جاورجيوس

† لقد فلتحت من الله، فظهرت فلاحاً مكرماً لحسن العبادة. وجمعت لنفسك أعمار الفضائل يا جاورجيوس، لأنك زرعت بالدموع، فحصدت بالفرح. وجاهدت بالدم، فأحرزت المسيح. فأنت أيها القديس تمنح الكل بشفاعاتك غفران الزلات.

البيت

† إن الجندي العظيم جاورجيوس، لما اشتاق إلى المسيح الملك الذي بذل نفسه لأجل حياة العالم، سارع أن يموت من أجله. لأنه لما أحرز في قلبه غيرة إلهية، قدّم ذاته بذاته. فلنمدحه نحن أيضاً بإيمان، بما أنه شفيح لنا حارّ وعبد للمسيح مجيد بالحقيقة. مماثلاً سيده بوضوح، ومستمداً منه أن يمنح للجميع غفران الزلات.

كاثسما للقديس (باللحن الثامن وزن: قد حبلت بالحكمة)

† قد برعت في حسن العبادة، ودحضت ضلالة الكفر. ودست تشامخ العدو يا جاورجيوس، لما ألهبت العقل بالغيرة الإلهية، وأخمدت وقاحة المغتصبين المُلحدين. لذا باستحقاق تقبلت الإكليل، جزاءً عما كابدت من عذابات قاسية. والأشفية تمنح أيها اللابس الجهاد. فمن المسيح التمس، منح غفران الزلات للمُعَيدين، باشتياقٍ لتذكارك المقدس.

المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهر الدهرين آمين

للعيد (باللحن الثامن وزن: قد حبلت بالحكمة)

† أيها المخلص لقد أفضت لجميع العالم ماء الحكمة والحياة، مُستدعيًا إياهم للإستقاء من المياه الخلاصية. لأن الإنسان المُقتبل شريعتك الإلهية يُخمد بها جمر الضلالة. فلذلك من

إمتلائه منك لا يجوع ولا يعطش إلى الأبد أيها السيّد الملك السّماوي. فلذلك نُمجّد عزّتكَ
أيّها المسيحُ الإله، مُبتغين أن تُرسلَ لعبيدك صَفْحَ الخطايا بسِعةٍ.

الأودية الرابعة

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† لقد سحقتَ بقوَّتِكَ أبواب الموت، وعرّفتَ مناهج الحياة، وفتحتَ منافذَ عَدَمِ البلى
للصّارخينَ بإيمان: المجدُ لقوَّتِكَ يا ربّ.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† يا مُتجاوزي الشريعة، إن كانَ ماسيًا ينبغي أن يأتي، فها قد حَضَرَ ماسيًا الذي هو المسيح.
فلماذا لا تؤمنون به؟ ها إنّه يشهدُ بما صنّعه، لأنّه حوّل الماءَ خمراً وشدّد المخلّجَ بكلمته.

يا قديسَ اللهِ جاورجيوس تشفّع بنا

† كما سَعَتْ ملكةُ التيمن قديمًا، كذلك سَعَتْ الملكةُ ألكسندرا. فانذهلتُ من فُهمك أيّها
الشهيدُ الحكيم. وَهِيَ الآنَ ماثلةٌ مَعَكَ عَن يمينِ اللهِ بصفةِ ملكة.

الأودية الخامسة

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† أيّها المتألّهو العقول، إذ قد بلغنا إلى انتصافِ العيدين الإلهيين، فلنَحْرَصْ بتعبٍ على إتمامِ
الفضيلةِ الإلهيةِ.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† أيّها المُخلّصُ، لقد زينتَ رُسلَكَ بالعجائب، وعظّمتَ تلاميذك بالآياتِ، مُمجّدًا إياهم في كلِّ
العالمِ وما نَحَهُم مُلكك.

يا قديسَ اللهِ جاورجيوس تشفّع بنا

† صَفّقي بالأيدي أيتها الكنيسةُ، وارْقُصي طربًا بعيدِ قيامةِ المسيحِ المُخلّصِ الشريفةِ. ورنّمي
الآنَ بالأناشيدِ لانتقالِ المُجاهدِ الظاهرِ، فإنّ كِلا الأمرينِ الجيدين قد اجتمعا مُتقارنين.

الأودية السادسة

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† اليومَ قد حَضَرَ انتصافُ العيدِ الخمسينيّ، فَمِن ههنا مُستنيرًا بضياءِ الفصحِ الإلهيّ، وَمِن
هناكَ مُشرقًا بنعمةِ الروحِ المُعزّي.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† يا يسوعَ المُعْتَنِي بِكُلِّ الأقطارِ، لَقَدْ صَعِدْتَ إلى الهيكلِ في انتصافِ العيدِ، وعلمتَ الجموعَ
كلامَ الحقِّ حَسَبَ ما هَتَفَ يوحنا.

يا قديسَ اللهِ جاورجيوس تشفّع بنا

† ها إنَّ لك شحرورًا مُطربًا يا شعبَ اللهِ المُختارِ، يقومُ مقامَ زهرِ الربيعِ بطريقةٍ عجيبة، هو
جاورجيوسُ الشهيدِ. فافرحوا إذنً لفرجهِ جميعًا.

الأودية السابعة

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ، لَقَدْ حَلَلْتَ بِقُدْرَتِكَ قُوَّةَ الْمَوْتِ، وَعَرَفْتَ الْمَائِتِينَ طُرُقَ الْحَيَاةِ، الْهَاتِفِينَ نَحْوَكَ بِشُكْرِ: مَبَارِكُ أَنْتَ فِي هَيْكَلِ مَجْدِكَ يَا رَبِّ.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† يَا رَاحَةَ الْكَلِّ، لَقَدْ تَعَبْتَ بِالْجَسَدِ وَعَطَشْتَ بِاخْتِيَارِكَ، يَا يَسُوعُ يَنْبُوعَ الْعَجَائِبِ. وَابْتَغَيْتَ مَاءً مُوعِدًا بِالْمَاءِ الْحَيِّ.

يا قَدِيسَ اللَّهِ جاورجيوس تشفَع بنا

† إِنِّي أَرْغُبُ فِي امْتِدَاحِ عَجَائِبِكَ أَيُّهَا الْمُجَاهِدُ، وَلَكِنِّي أَحْجِمُ عَنْ ذَلِكَ عَجْرًا. فَإِنِّي إِنْ رُمْتُ أَنْ أَحْصِيهَا، أَجِدُهَا تَفُوقَ الرَّمْلِ كَثْرَةً. فَتَقَبَّلِ الْآنَ نَشِيدِي هَذَا هَدِيَّةً عَلَى وَضَاعَتِهِ.

الأودية الثامنة

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† أَيُّهَا الرَّبُّ، لَقَدْ قُمْتَ مِنَ الْقَبْرِ بَهِيًّا مُزِينًا بِمَجْدِ اللَّاهُوتِ. وَظَهَرْتَ لِرُسُلِكَ وَوَعَدْتَهُمْ بِإِرْسَالِ فِعْلِ الرُّوحِ لِلْهَاتِفِينَ: سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ.

المجدُ لك يا إلهنا المجدُ لك

† أَيُّهَا الشُّعُوبُ هَلِّمُوا فَانظُرُوا الْمَسِيحَ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ، مُفْتَرِيٍّ عَلَيْهِ مِنْ أُمَّةٍ بَرِيئَةٍ مِنَ الشَّرِيعَةِ. وَإِذَا مَا رَأَيْتُمُوهُ، سَبِّحُوا مَاسِيًّا الْمَقُولَ عَنْهُ فِي الْأَنْبِيَاءِ سَابِقًا.

المجدُ للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

† هَلِّمُوا نَلْتَقِطِ الْأَنْشِيدَ مِثْلَ زَهْوَرٍ طَيِّبَةٍ الرَّائِحَةِ، مِنْ جِنَانِ الْمِزَامِيرِ الْمُوَحَى بِهِ مِنَ اللَّهِ. وَنُضْفِرُ بِهَا لِلشَّهِيدِ إِكْلِيلاً بَهِيًّا، فَإِنَّهُ فَازٌ مُمْتَازًا بِتَقْوِيضِ عِزَّةِ الشَّيْطَانِ.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين آمين

† هَا إِنَّ الْعِذْرَاءَ السَّيِّدَةَ الْمَلِكَةَ الَّتِي تَنْبَأَتْ عَنْهَا أَيُّهَا النَّبِيُّ، قَدْ حَبَلَتْ بِبَلَا زَرْعِ بَيْمَلِكِ الْكَلِّ. وَوَلَدَتْهُ وَلا دَةَ الْأُمَّهَاتِ، وَوَلَدَتْ بِكْرًا مَنْزَهَةً عَنِ الْفَسَادِ. إِنَّ سِرَّ وَلا دَتِكَ يَا فَتَاةُ لَغْرِيْبٍ.

الكاهن: أَيضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمِ.

الكاهن: اعْضُدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ وَاحْفَظْنَا يَا اللَّهُ بِنِعْمَتِكَ.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمِ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِّيَّةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَةَ الْمَجِيدَةَ، سَيِّدَتْنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةَ مَرِيَمَ، مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ.

الجوق: أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا.

الكاهن: لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

الجوق: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمُخَلِّصُ نُفُوسِنَا. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمِينَ.

قنداق نصف الخمسين

† في انتصافِ العيدِ الناموسيِّ أيُّها المسيحُ الإلهُ السيِّدُ وصانعُ الكلِّ، قُلتَ للحاضرين: تَعالوا
استَقُوا ماءَ عَدَمِ الموتِ. لأجلِ ذلكَ نَجِثُ لَدَيْكَ. وبِإيمانٍ نَهتَفُ إِلَيْكَ: هَبْ لَنَا رَأْفَتَكَ
وتَحَنُّنَكَ، **لأنَّكَ أَنْتَ هُوَ يَنْبوعُ حَيَاتِنَا.**

البيت

† يا كلمةَ اللهِ الكليِّ القُدسِ، رَوَى نَفْسِي البائِرةَ بِالخَطايا بِمِجاري دِمَائِكَ، وَأَوْضَحَها حَامِلَةً ثَمَرَ
الفضائلِ. لأنَّكَ أَنْتَ قَلتَ لِلْكلِّ أَنْ يُقْبَلُوا إِلَيْكَ وَيَسْتَقُوا ماءَ عَدَمِ الفسادِ الحَيِّ، المُطَهَّرِ خَطايا
المُسَبِّحِينَ قِيامَتِكَ الإلهيَّةِ المَجيدةِ، أَيُّها الصالِحُ الواهبُ مِنَ العُلُوِّ قوَّةَ الرُوحِ مُرسَلَةً
بالْحَقِيقَةِ لتلاميذِكَ، الَّذِينَ عَرَفوكَ إلهًا، **لأنَّكَ أَنْتَ هُوَ يَنْبوعُ حَيَاتِنَا.**

السنكسار

† في هذا اليوم الذي هو الثالثُ والعشرون من شهرِ نيسان، نُقيمُ تَذْكارَ القُدسِ المَجيدِ
والشَهِيدِ العَظيمِ جاورجيوسِ الظافرِ.

† كما في هذا اليومِ أيضًا، الذي هو الأربَعاءُ مِنْ سُبَّةِ المُخْلَعِ، نُعيِّدُ عيدَ نِصفِ الخَمسينِ.

ستبخونات

لقد انتصبَ في نِصفِ العيدِ ماسيًّا المسيحُ، مُعلِّمًا في وَسْطِ المُعلِّمِينَ تَعلِيمَ الحَقِّ الصَّحيحِ.
فبِإِفراتٍ مَراحِمِكَ التي لا تُحَدُّ، أَيُّها المسيحُ إلهنا ارحمنا وخلصنا، آمين.

الكاطفسيات (باللحن الثامن)

† أَيُّها الرَّبُّ الذي جَمَدتَ الغَمَرَ وِغَرَقْتَ فرعونَ المُتَشامخَ مع مَرَكباتِهِ، وَنَجَّيتَ شَعْبَكَ خَلوًا
من بِلولةٍ وَأَدْخَلْتَهُمْ جَبَلَ قَدسِكَ هاتِفِينَ: نُسَبِّحُكَ يا إلهنا بِتَسْبِيحِ الظَّفَرِ بما أَنَّكَ مُقَدِّرٌ في
الحروبِ.

† تَجَلَّدَ قَلْبِي بِالرَّبِّ وارتفعَ قَرْنِي بِالِلهيِّ، واتَّسَعَ فَمِي على أَعْدائِي وفرحتُ بِخِلاصِكَ.

† يا رَبُّ إِنَّ حَبقوقَ النَبِيِّ قَدْ سَبَقَ فَعائِنَ حُضُورَكَ بِأَعْيُنٍ عَقْلِيَّةٍ، لأجلِ ذلكَ هتَفَ صارخًا: اللهُ
من التَّيْمُنِ يَأْتِي، فالْمَجْدُ لِعِزَّتِكَ أَيُّها المسيحُ، المَجْدُ لِنِنازِلِكَ.

† أَيُّها الرَّبُّ إلهنا امنحنا السَّلَامَةَ، أَيُّها الرَّبُّ إلهنا اقْتِنِنا، أَيُّها الرَّبُّ آخِرَ سِوَاكَ ما نَعْرِفُ وبِاسْمِكَ
نُسمي.

† يا مَحَبَّ البَشَرِ إِنَّ أَمْواجَ العُمُرِ العالَمِيِّ تَزَعِجُنِي كَمِياهِ البَحْرِ، لَذلكَ مِثْلَ يونانَ أَهتَفُ نَحوِكَ
صارخًا: أَصعِدْ من الفسادِ حَيَاتِي أَيُّها الرَّبُّ الكَلِمَةُ المُتَحَنِّنِ.

† إِنَّ أَتونَ الكلدانيِّينَ لَمَّا كانَ مِلْتَهَبًا بِالنَّارِ فَتَنَدَى بِالرُوحِ بِحُضُورِ الإلهِ، والفتيةَ تَرنَمُوا: مُبارِكُ
هو إلهُ آبائنا.

نُسَبِّحُ وَنُبَارِكُ وَنُسَجِّدُ لِلرَّبِّ

† أَيُّها الملائكةُ والسَّمَوَاتُ، باركوا الرَّاكِبَ على كَرسِيِّ مَجدهِ، والمُمَجِّدَ بِغَيْرِ فَتورٍ بما أَنَّهُ إلهُ،
وسَبِّحُوهُ وزيِدُوا علوَهُ إلى كلِّ الأَدْهَارِ.

الكاهن: لوالدةِ الإلهِ أُمُّ النورِ بِالتَّسْبِيحِ لِنُكْرَمَتِها مُعْظَمِينَ.

الجوقة: **(باللحن الرابع، وزن: قد قطع حجر)**

† قد قُطِعَ حَجْرُ زاوِيَةٍ لا بِيَدٍ يا بَتولُ، مِنْكَ يا جَبلاً لَمْ يُحْفَر. المَسِيحُ الَّذِي ضَمَّ الطَّبائِعَ، لَذا بِهِ نَبْتَهَجُ وَنُعَظِّمُكَ يا أُمَّ الإِلهِ.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† إذْ قَدْ تَعَلَّمنا مِنَ المَسِيحِ سِيرةً جَدِيدَةً وَحَدِيثَةً، فَلنَحْرِصُ أَنْ نَحْفَظَها جَمِيعُنا إلى الغايَةِ بِحَرَصٍ يَفوقُ الإِفْراطَ، لَكَيْما نَفوزَ بِحُضورِ الرُوحِ الكَلْبِيِّ قَدْسُهُ.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† أَيُّها المَخْلَصُ الواهِبُ الحِياةَ، لَقَدْ أَلْبَسْتَنِي أنا المائَتَ سَريالَ البَقائِ وَنِعْمَةً عَدَمَ الفِسادِ، وَأَقَمْتَنِي مَعَكَ وَقَدَّمْتَنِي إلى الآبِ وَحَلَلْتَ مُحارِبَتِي المُزِمَّةَ.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† إذْ قَدْ دُعِينا أَيْضاً إلى السِيرةِ السَماوِيَّةِ بِقوَّةِ واسِطَةِ مَنْ أفرَغَ ذاتَهُ إلى صوَرَةِ عَبدٍ وَرَفَعنا، فَلهُ بِواجِبِ الاسْتِحْقاكِ نُعَظِّمُ.

أَيُّها الفائِقُ قُدْسُها وَالِدَةُ الإِلهِ خَلَّصِنا

† أَيُّها البَتولُ، إِننا نَحْنُ مَعشَرَ المُؤمِنِينَ نَمْدُحُكَ بِالتَسابِيحِ النَشِيدِيَّةِ، مُعْتَقِدِينَ بِإِيْمانٍ خالِصٍ أَنَّكَ أَصْلُ وَينبوعُ وَعِلَّةُ عَدَمِ الفِسادِ، لِأَنَّكَ أَنْبَعْتَ لَنا الحِياةَ ذاتَ الأَقنومِ.

(باللحن الثامن وزن: محالٌّ للأمهات)

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† صَعَدْتَ في انْتِصافِ عَيدِ اليَهُودِ، إلى هَيْكَلِكَ حَيْثُ قَدْ عَلِمْتَ الكُلَّ. وَأَمَّا اليَهُودُ فَتَعَجَّبوا قائِلِينَ: مِنْ أَيْنَ عَرَفَ هَذا الكُتَبَ وَهوَ غَيْرُ المُتَعَلِّمِ.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† قَدْ صَنَعَ مُنْقِذِي آياتٍ كَثيرَةٍ، فَطَرَدَ الأَسقامَ وَأَبْرَأَ المَرضى. وَأَفاضَ مواهِبَ الأَشْفِيَةِ على الجَمِيعِ، إِلاَّ أَنَّ اليَهُودَ غَضِبوا لَوَفرةِ عَجايبِهِ.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† قَدْ وَبَّخَ مُنْقِذِي اليَهُودَ العُصاةَ قائِلًا: لا تُحابُّوا بِالوُجوهِ بل احْكُموا بِالعدْلِ. وَذَلِكَ لِأَنَّ الناموسَ يا مُرُّ جَلِيًّا، أَنْ يُخْتَنَ في يَومِ السَّبْتِ كُلُّ ذَكَرٍ مِنْكُمْ.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† مَنَحْتَ يا مُخْلَصُ تَلاميذِكَ، عَجايبَ عَظيمةَ بِحَسَبِ وَعَدِكَ، وَمِنْ ثَمَّ أرسَلْتَهُمُ كَيْما يَكْرِزوا بِمَجْدِكَ. وَأَمَّا هُمُ فَبَشَّرُوا بِقيامَتِكَ وَنِعْمَتِكَ وَتَجَسَّدَكَ.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† قَدْ قالَ المَسِيحُ الرَّبُّ لِلْيَهُودِ: إِنْ كُنْتُمْ تَخْتَنُونَ الإِنسانَ في السَّبْتِ، كَيْ لا تَحُلُّوا الشَّرِيعَةَ فَلِماذا تَلومُوني، على شِفايِ الإِنسانِ بِكَلِمَةٍ حَسَبِ الجَسَدِ تَحْكُمُونَ.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† شَفِيتَ يَدَ اليابِسَةِ بِكَلِمَةٍ، فداوِ الآنِ يا رَبُّ أَرْضَ قَلْبِي الجافَّةِ. وَأَظْهِرْني مُثْمِرًا يا كَلِمَةَ اللهِ، كَيْ بِالتَوْبَةِ الحارَّةِ أَصنَعَ ثِمارًا وَافِرَةً.

المَجْدُ لَكَ يا إلهنا المَجْدُ لك

† ظَهَرَ بَرَصَ قَلْبِي أَيُّهَا الْكَلِمَةُ، وَأَنْرِ عَيْنِي نَفْسِي أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ. وَقَوِّمْنِي أَنَا الْمُلْقَى عَلَى فِرَاشِ
أَهْوَائِي، كَمَا أَقَمْتَ الْمُخَلَّعَ الْمَطْرُوحَ عَلَى فِرَاشِهِ.

للقديس (باللحن الأول وزن: استنيري استنيري)

يا قديس الله جاورجيوس تشفع بنا

† بفرح ارقص الآن يا جبلاً مقدساً، واقطري ندى فائق الحلاوة يا جبال. لأنك وجدت حارسك،
أعني جاورجيوس، نصير المؤمنين والمدافع المقتدر.

يا قديس الله جاورجيوس تشفع بنا

† دفعت كل الأمم إلى التسيب ذاك اليوم، فهم يندشون مباركين وهاتفين. إفرح أيها المخلص
فرحنا، إفرح يا جاورجيوس الفائق التعجب، وشرف الأبي الجهاد.

المجد للآب والابن والروح القدس

† أجل جهادك واحتمالك العذاب، أي الجلد والتجريدات وضربك بالأعصاب، مع السجون
وباقى التعذيبات. وأصافح الدولاب، عليه بسطت يا شهيد المسيح.

الآن وكل أوان وإلى دهر الدهرين آمين

† دفاعاً كوني لنا أيا والدة الإله، يا جمال المؤمنين ومجدهم وبهاءهم. ويا نعيم الملائك
وخلاصنا، إحفظينا نحن الملتجئين، إلى ستر وقايتك.

كاطفسيه

† إن البتولية مباينة للأممات، وولادة الأولاد غريبة عن البتولات، وأما أنت يا والدة الإله فقد
تدبرت فيك سياسة الأمرين كليهما معاً، فلأجل ذلك نحن قبائل الأرض كافة بغير فتور
نعظمك.

الكاهن: أيضاً وأيضاً بسلام إلى الرب نطلب.

الجوق: يا رب ارحم.

الكاهن: اعضد وخلص وارحم واحفظنا يا الله بنعمتك.

الجوق: يا رب ارحم.

الكاهن: بعد ذكرنا الكليّة القداسة الطاهرة الفائقة البركة المجيدة، سيّدتنا والدة الإله الدائمة
البتولية مريم، مع جميع القديسين.

الجوق: أيّها الفائق قدسها والدة الإله خلصينا.

الكاهن: لنودع أنفسنا وبعضنا بعضاً وكل حياتنا للمسيح الإله.

الجوق: لك يا رب.

الكاهن: لأنه لك تسبح كل قووات السماوات. وإليك ترفع المجد أيها الآب والابن والروح القدس
الآن وكل أوان وإلى دهر الدهرين.

المرتل: آمين.

الاكسبستلاريات

للعيد (باللحن الثالث وزن: يا مزين السماء)

† يَا مَنْ لَكَ كَأْسُ الْعَطَايَا، الَّتِي لَا تَفْرُغُ أَبَدًا. هَبْنِي أَنْ أَسْتَقِيَ مِنْهَا، مَاءَ غُفْرَانِ الزَّلَّاتِ. فَقَدْ أَضْنَكْنِي الْعَطْشُ، أَيُّهَا الشَّفُوقُ وَحَدَّكَ.

للقديس جاورجيوس (باللحن الثاني وزن: لنقف مع التلاميذ)

† إِنَّ رِبِيعًا زَاهِيًا، قَدْ بَزَغَ عَلَيْنَا. أَعْنِي قِيَامَةَ السَّيِّدِ الْإِلَهِيَّةِ وَالْمَنِيرَةِ. نَاقِلَةٌ مِنَ الْأَرْضِ، إِلَى فِصْحِ سَمَاوِيٍّ. وَمَعَهَا يَتَلَأَلُ لَامِعًا، عِيدُ الشَّهِيدِ جَاورْجِيُوسِ. فَلْنَحْتَفِلَنَّ بِهِ بِبَهْجَةٍ، لِنَسْتَحِقَّ نِعْمَةً، مِنْ لَدُنِ الْمَسِيحِ الْمُخَلَّصِ.

للعيد (باللحن الثالث وزن: يا مزين السماء)

† يَا مَنْ لَكَ كَأْسُ الْعَطَايَا، الَّتِي لَا تَفْرُغُ أَبَدًا. هَبْنِي أَنْ أَسْتَقِيَ مِنْهَا، مَاءَ غُفْرَانِ الزَّلَّاتِ. فَقَدْ أَضْنَكْنِي الْعَطْشُ، أَيُّهَا الشَّفُوقُ وَحَدَّكَ.

الإينوس (باللحن الرابع وزن: يا جاورجيوس الشجاع)

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتَسْبِحِ الرَّبَّ. سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ، سَبِّحُوهُ فِي الْأَعَالِي، لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ يَا اللَّهُ.

سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، سَبِّحُوهُ يَا سَائِرَ قُوَّاتِهِ، لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ يَا اللَّهُ.

ليصنع بهم حكمًا مكتوبًا هذا المجد يكون لجميع أبراره

† إِنَّ ابْنَ اللَّهِ وَالْكَلِمَةَ، شُعَاعَ الْآبِ وَحِكْمَتَهُ. جَاءَ إِلَى الْهَيْكَلِ لِيَعْلَمَ، الشَّعْبَ الْيَهُودِيَّ الْجَاهِدَ، عَدِيمَ الشُّكْرِ الرَّدِيءِ. فَتَعَجَّبَ الْيَهُودُ مِنْ غِنَى حِكْمَتِهِ وَسُلْطَانِهِ، ثُمَّ قَالُوا مِنْ أَيْنَ هَذَا يَعْرِفُ الْكِتَابَ، وَلَمْ يَسْبِقْ لَهُ أَنْ قَدْ تَعَلَّمَ.

سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدَيْسِيهِ، سَبِّحُوهُ فِي قَلْبِكَ قُوَّتِهِ

† إِنَّ الرَّبَّ مَاسِيًّا أَسْكَتَ جَمْهُورَ الْكُتْبَةِ، ثُمَّ وَبَّخَ الْيَهُودَ قَائِلًا لَهُمْ: لَا تَحْكُمُوا حَسَبَ النَّامُوسِ. ذَا اللَّئِنِي أَقَمْتُ فِي السَّبْتِ الْمُخْلَعِ أَنَا رَبُّ السَّبْتِ، وَإِلَهَ النَّامُوسِ. فَلِمَاذَا تَرِيدُونَ قَتْلِي ظَلْمًا، وَقَدْ أَقَمْتُ أَمْوَاتِكُمْ.

سَبِّحُوهُ عَلَى مَقْدَرَتِهِ، سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

† إِنَّ جَمَاعَةَ الْيَهُودِ، مَنْ تَجَاوَزُوا الشَّرِيعَةَ، نَشَرُوا إِشْعِيَا بِمَنْشَارِ الْخَشَبِ. وَرَجَمُوا مُوسَى وَطَرَحُوا إِرْمِيَاءَ الْحَكِيمِ، فِي الطِّينِ الْأَسْوَدِ. وَأَمَّا رَبُّ الْمَجْدِ فَعَلَّقُوهُ عَلَى خَشْبَةٍ، هَاتِفِينَ وَهُمْ يَسْتَهْزِئُونَ: أَيَا نَاقِضَ الْهَيْكَلِ خَلَّصَ نَفْسَكَ فَنُؤْمِنُ بِكَ.

سَبِّحُوهُ بِلَحْنِ الْبُوقِ، سَبِّحُوهُ بِالْمِزْمَارِ وَالْقِيثَارَةِ

للقديس (باللحن الثاني وزن: يوسف الراي أحدرك)

† هَيَّا يَا جَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ، بَعْدَمَا احْتَفَلْنَا بِعِيدِ الْقِيَامَةِ الْمَجِيدِ، الْعَظِيمِ الْكَلِيِّ الْبَهْجَةِ وَالتَّعْيِيدِ، لِنُعَيِّدَ لِمَوْسَمِ جَاورْجِيُوسِ الْبَهِيحِ. وَبِأَزْهَارِ الرَّبِّيعِ نُتَوَّجُهُ، بِمَا أَنَّهُ غَيْرُ مَقْهُورٍ. لِكِي بَطْلِبَاتِهِ نُعْتَقَ مِنَ الْخَطَايَا وَمِنَ الضُّبِقَاتِ.

سَبِّحُوهُ بِالطَّبْلِ وَالْمِصَافِ، سَبِّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَآلَاتِ الطَّرْبِ

† قَدْ قَرَّبْتَ النَّفْسَ كُلَّهَا، لِلْمُعْطِيكِ كُلِّ الْحَيَاةِ، مِثْلَ مُحْرَقَةٍ نَاطِقَةٍ حَيَّةٍ يَا جَاورْجِيُوسَ، وَذَبِيحَةٍ طَاهِرَةٍ وَمَقْبُولَةٍ. فَأَصْبَحْتَ شَفِيعًا حَارًّا أَيَا شَهِيدِ، مُنْقِدًا مِنْ جَمِيعِ الضُّبِقَاتِ، مَنْ يُكْرَمُونَكَ مَدْحًا، وَيَسْتَغِيثُونَ بِكَ عَنْ إِيمَانِ.

سَبِّحُوهُ بِنِعْمَاتِ الصُّنُوجِ سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ كُلُّ نَسَمَةٍ فَلتُسَبِّحِ الرَّبَّ

† أَيُّهَا الْمَغْبُوطُ جاورجيوس، قد حرثت النَّفْسَ بكدٍّ. باذِرًا فِي أَرْضِهَا كَلَامَ الْمُخَلِّصِ بِاهْتِمَامٍ شَدِيدٍ. وَأَنْمَيْتَ الْبِذَارَ بِالْجِهَادِ الْمَرِيرِ، مُثْمَرًا أضعافًا فِي خَزَائِنِ السَّمَاءِ. فوجدت نعيمَ الْخُلُودِ، فَاحْفَظْ بِالشَّفَاعَةِ لِلَّهِ، مَنْ يمتدحونكَ بِإِيمَانٍ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ (لِلْقُدِّيسِ، بِاللَّحْنِ الْخَامِسِ)

† قَدْ أَشْرَقَ الرَّبِيعُ، فَهَلَمْ نَتَنَعَمْ. قَدْ بَزَعْتَ قِيَامَةَ الْمَسِيحِ، فَهَلَمْ نَبْتَهَجْ. لِأَنَّ تَذَكَرَ الْآبِ الْجِهَادِ ظَهَرَ مِنْيرًا لِلْمُؤْمِنِينَ. فَلذَلِكَ هَلَمْ يَا مَجْبِيَّ الْأَعْيَادِ نَعِيدُكَ لَهُ سَرِيًّا. لِأَنَّ هَذَا بِمَا أَنَّهُ جَنْدِيٌّ صَالِحٌ، اسْتَظْهَرَ عَلَى الْمُغْتَصِبِينَ فَحَدَّلَهُمْ. وَمَاثَلَ الْمَسِيحَ الْمُخَلِّصَ فِي آلامِهِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى إِنْأِيهِ التَّرَائِي. لَكِنَّهُ عَزَّاهُ مِثْلَ نَحَاسٍ، مُثْبِتًا إِيَّاهُ بِالتَّعْذِيبَاتِ. فَلنَهْتِفْ نَحْوَهُ صَارخِينَ: يَا لِابْسَ الْجِهَادِ، ابْتَهَلْ فِي خَلَاصِ نَفُوسِنَا.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهِرِينَ آمين (لِلْعِيدِ، بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ)

† إِذْ قَدْ اسْتَنْرْنَا يَا إِخْوَةَ بَقِيَامَةِ الْمَسِيحِ الْمُخَلِّصِ، وَبَلَّغْنَا إِلَى انْتِصَافِ الْعِيدِ السَّيِّدِيِّ، فَلنَحْفَظْ بِبِقِينٍ خَالِصٍ وَصَايَا الْإِلَهِ. كَيْ نَسْتَحِقَّ التَّعْيِيدَ لِارْتِقَائِهِ، وَنُصَادِفَ حُضُورِ الرُّوحِ الْقُدْسِ.

ملاحظة: الرجاء متابعة الخدمة من كتاب القداس الإلهي

المجدلة الكبرى

طروبارية نصف الخمسين (باللحن الثامن)

† فِي انْتِصَافِ الْعِيدِ اسْقِ نَفْسِي الْعَطِشِي مِنْ مِيَاهِ الْعِبَادَةِ الْحَسَنَةِ أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، لِأَنَّكَ هَتَفْتَ نَحْوَ الْكَلِّ قَائِلًا: مَنْ كَانَ عَطْشَانًا فَلْيَأْتِ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. فَيَا يُنْبِوعَ الْحَيَاةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ الْمَجْدُ لَكَ.

القداس الإلهي

الكاهن: مُبَارَكَةٌ مَمْلَكَةُ الْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمين. (ترتل "المسيح قام" ٣ مرات: مرة من الكاهن ومرتين من الجوق)

الكاهن: الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَدَاسَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَوَهَبَ الْحَيَاةَ لِلَّذِينَ فِي الْقُبُورِ

الجوق: الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَدَاسَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَوَهَبَ الْحَيَاةَ لِلَّذِينَ فِي الْقُبُورِ (مرتين)

الانديفونة الأولى

هَلِّلُوا لِلَّهِ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

رَتِّلُوا لِاسْمِهِ، أَعْطُوا مَجْدًا لِتَسْبِيحَتِهِ

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

قُولُوا لِلَّهِ مَا أَرْهَبَ أَعْمَالَكَ

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

كُلُّ الْأَرْضِ يَسْجُدُونَ لَكَ، وَيَرْتَلُونَ لَكَ، وَيَتَرَنَّمُونَ لِاسْمِكَ أَيُّهَا الْعَلِيُّ

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.
المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ
بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

الانديفونة الثانية

ليترأف الله علينا وليباركنا، وليبضئ بوجهه علينا ويرحمنا
خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِتُرْتَلَّ لَكَ. هليلويا.
لتُعرَفَ فِي الْأَرْضِ طَرِيقَكَ، وَفِي جَمِيعِ الْأُمَمِ خَلَاصَكَ
خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِتُرْتَلَّ لَكَ. هليلويا.
فَلتَعْرِفْ لَكَ الشُّعُوبُ يَا اللَّهُ، فَلتَعْرِفْ لَكَ الشُّعُوبُ كُلُّهَا
خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِتُرْتَلَّ لَكَ. هليلويا.
ليُبارِكُنَا اللَّهُ، وَلتَرْتَعِدْ مِنْهُ كُلُّ أَقْطَارِ الْأَرْضِ
خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِتُرْتَلَّ لَكَ. هليلويا.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ
يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْابْنَ الْوَحِيدِ الَّذِي لَمْ يَزَلْ غَيْرَ مَائِتٍ، لَقَدْ قَبِلْتَ أَنْ تَتَجَسَّدَ مِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا مِنْ
الْقَدِيسَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَتَأَنَسْتَ بِغَيْرِ اسْتِحَالَةٍ، وَصَلِبْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهُنَا،
وَبِمَوْتِكَ وَطِئْتَ الْمَوْتَ. وَأَنْتَ لَمْ تَزَلْ أَحَدَ الثَّلَاثِ الْقُدُّوسِ، الْمُمَجَّدَ مَعَ الْآبِ، وَالرُّوحِ
الْقُدُّوسِ، خَلِّصْنَا.

عند دورة الإنجيل (الدورة الصغرى)

الانديفونة الثالثة

ليَقُمْ اللَّهُ وَيَتَبَدَّدُ جَمِيعُ أَعْدَائِهِ، وَيَهْرُبُ مَبْغُضُوهُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ
كَمَا يُبَادُ الدِّخَانُ يُبَادُونَ، وَكَمَا يَذُوبُ الشَّمْعُ مِنْ قُدَّامِ وَجْهِ النَّارِ
كَذَلِكَ تَهْلِكُ الْخَطَاةُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ اللَّهِ، وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللَّهِ
وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ
هَذَا هُوَ الْيَوْمُ الَّذِي صَنَعَهُ الرَّبُّ، فَلِنَفْرَحْ وَنَتَهَلَّلْ بِهِ

طروبارية

الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَدَاسَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَوَهَبَ الْحَيَاةَ لِلَّذِينَ فِي الْقُبُورِ.

وبعد دورة الإنجيل (الدورة الصغرى)

خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِتُرْتَلَّ لَكَ. هليلويا.

طروبارية نصف الخمسين (باللحن الثامن)

† فِي انْتِصَافِ الْعِيدِ اسْقِ نَفْسِي الْعَطِشِي مِنْ مِيَاهِ الْعِبَادَةِ الْحَسَنَةِ أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، لِأَنَّكَ هَتَفْتَ
نَحْوَ الْكَلِّ قَائِلًا: مَنْ كَانَ عَطِشَانًا فَلْيَأْتِ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. فَيَا يُنْبِوَعِ الْحَيَاةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ
الْمَجْدُ لَكَ.

طروبارية القديس (باللحن الرابع)

† بما أنّك للمأسورين محررٌ ومعتقٌ، وللفقراءِ والمساكينِ عاضدٌ وناصرٌ وللمرّضى طبيبٌ
وشافٍ وعن الملوكِ مكافحٌ ومحاربٌ. أيّها العظيمُ في الشهداءِ جاورجيوسُ اللابسُ الظفَرَ
تشفّعْ إلى المسيحِ الإلهِ في خلاصِ نفوسِنا.

طروبارية شفعاء الأردن (باللحن الخامس)

† شفعاء الأردن من فيه وُلدوا، حُماته الألى عاشوا حياة النُّسك الشريف، لنمدحهم كمجاهدين
ببهاء، ماتوا مُستشَّهدين، ومجّدوا الأرض في الأردن، وهم أحبّاءُ الله، فيلادلفيا بهم تزهو،
والأرثوذكسيون يفخرون.

طروبارية شفيح الكنيسة

قنداق نصف الخمسين (باللحن الرابع وزن: يا من رُفعت على الصليب)

† في انتصافِ العيد الناموسيّ أيّها المسيح الإله السيّد وصانع الكلّ. قُلْتَ للحاضرين تعالوا
استقوا ماءً عدم الموت. لأجلِ ذلك نَجثو لديك. وبأمانةٍ نهتف إليك: هبْ لنا رأفتك
وتحنُّنك. لأنك أنتَ هو ينبوع حياتنا.

الرسالة للقديس والإنجيل للعيد

بدل بواجب الاستئصال نرتل (باللحن الثامن)

† إنّ البتولية مباينةٌ للأمهات، وولادةُ الأولادِ غريبةٌ عن البتولات، وأمّا أنتِ يا والدةَ الإلهِ فقد
تدبّرتِ فيكِ سياسةُ الأمرينِ كليهما معاً، فلأجلِ ذلك نحنُ قبائلُ الأرضِ كافةً بغيرِ فتورٍ
نُعظّمُك.

الكينونيكون: قال الربُّ مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي يَثْبُتُ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ، هليلويا.

وبدل "قد نظرنا النور الحقيقي" نرتل "المسيح قام" مرة واحدة مطولة

المسيحُ قامَ مِنْ بَيْنِ الأَمْواتِ، وداسَ المَوْتَ بِالمَوْتِ، وَوَهَبَ الحَيَاةَ لِلذِّينِ فِي القُبُورِ